

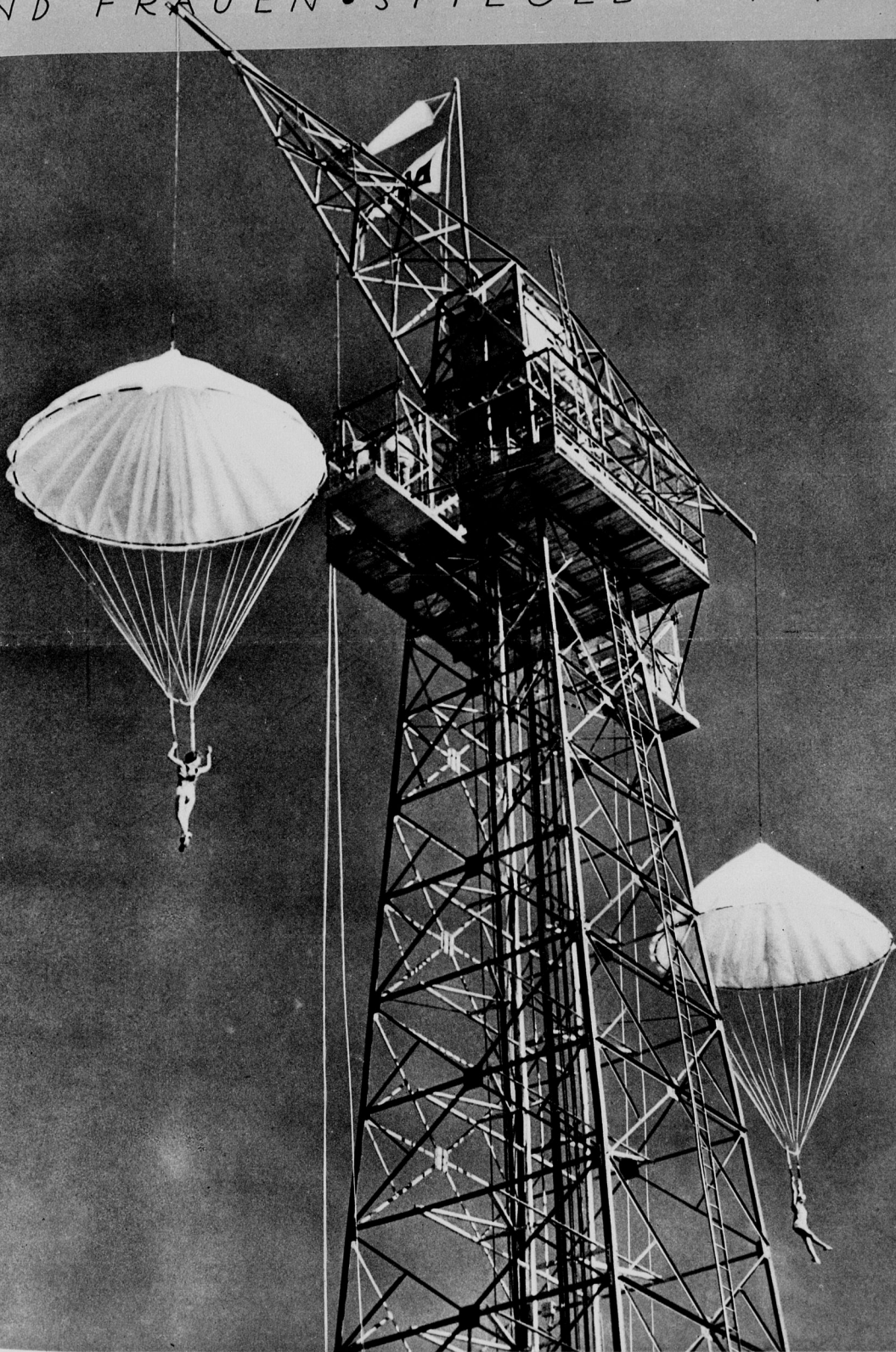
# Der Welt-Spiegel

UND FRAUEN • SPIEGEL

Beilage zum Berliner Tageblatt

Jahrgang 1935 • Nummer 35

Berlin, 1. September



Fallschirmsprung für jedermann

bei der Pazifischen Internationalen Ausstellung in San Diego (Kalifornien)

Aufnahme Weltbild



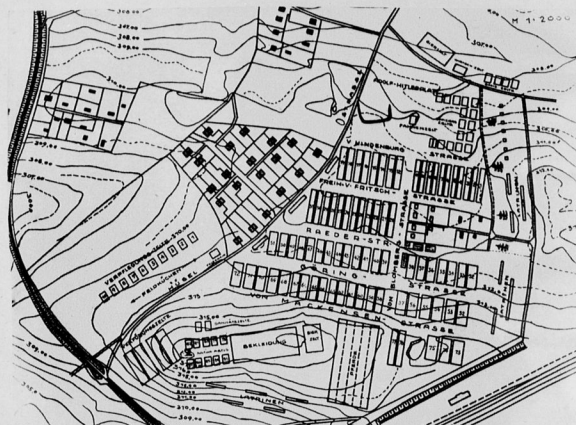
# Vorbereitungen zum Reichs-Parteitag 1935



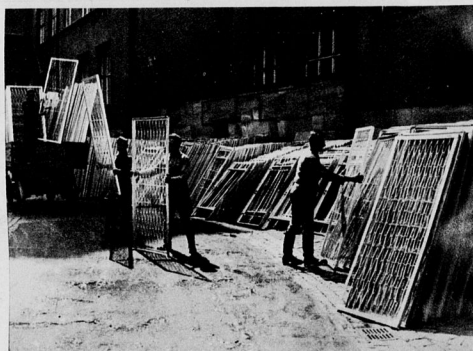
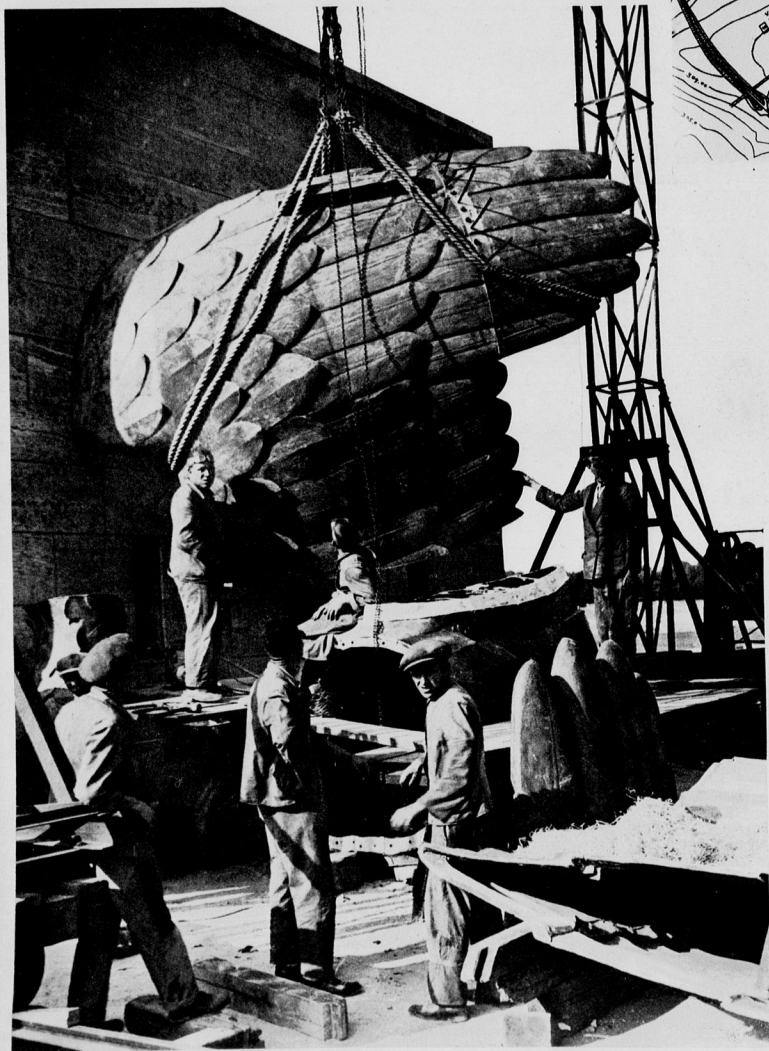
Links: Gruppenführer Jüttner, Führer des Aufmarschstabes der SA

Organisationsleiter Staatsrat Schmeer

Es ist nur noch kurze Zeit bis zum Parteitag der Freiheit, an dem das ganze deutsche Volk erneut das Bekenntnis zu seinem Führer und Kanzler Adolf Hitler ablegen wird. Parteitag der Freiheit — der Führer gab durch die Verkündung der allgemeinen Wehrpflicht am 16. März Deutschland die Freiheit wieder. Nahezu 500.000 Männer und Frauen werden aus allen Gauen Deutschlands nach Nürnberg kommen. Zehn Tage noch bis zu dieser grossen Willenskundgebung — und schon sind fast alle Vorbereitungen getroffen und beendet. Tausend fleissige Hände schaffen und wirken. Hauptsächlich Arbeitsdienstmänner und Pioniere des Reichsheeres eilen geschäftig hin und her — bauen riesige Zeltstädte. So entsteht am Langwasser — vor 14 Tagen wurde hier noch Getreide geerntet — die Zeltstadt der SA. Zwei Drittel der 480 grossen Zelte sind bereits aufgebaut. Feldbetten werden aufgestellt, Stroh ausgeladen und verteilt. Baracken für Aerzte, Personal wie auch für die Lagerwachen, Verpflegungszelte sind im Bau. Und schon sind verschiedene Gruppen der Hitler-Jugend von da und dort auf dem Marsch, und wenn erst die Sonderzüge mit den Teilnehmern des Parteitages anrollen werden, steht eine ganze, riesige Zeltstadt fertig aufgebaut zur Heerschau der nationalsozialistischen Bewegung.



Plan des Reichsheer-Zeltlagers



Eine riesige Anzahl von Feldbetten wird aufgestellt



Abladen der 5000 Zentner Stroh

Links: Der Riesenadler an der Tribüne der Luitpold-Arena wird zusammenmontiert  
Aufnahmen Atlantic

Über dem stillen Wasser der Lagunen schwebt und klingt verzaubernd zur Hochzeit einer Eingeborenen eine zarte Melodie der uralten madagassischen Geige. Schöner und klangvoller als in der Südecke sind die Weisen. Ueber den Bergen und Täälern verhallt als Signal der magische Klang einer seltsamen, von einem Betsileo-Eingeborenen geblasenen Meermuschel. Der dumpfe Ton der grossen Bambus-Trommel geht als Nachricht über das ganze Eiland, von Nord nach Süd, von Ost nach West. Insel der Musik; denn die Eingeborenen lockern mit langen Stäben die Reis- und Maniokfelder im langsamen Tanzschritt auf, um die Götter der Fruchtbarkeit durch frohes Wirken und Schaffen zu erfreuen. Seltsam, geheimnisvoll sind schon ist man von dem Zauber der Musik umstrickt. In der tropischen Savanne Land und Menschen; da die Lagunen und Sümpfe, dort tropischer Urwald, Mythologie und Gebirge. „Mondinase“ nannten die Araber Madagaskar. Mythologie und Aberglaube sind hier zu Haus. Im Süden darf kein totes Tier dieselbe Lage wie ein toter Mensch einnehmen, gefangene Fische werden aufrecht ins Boot gesetzt, anders wäre es „faddy“, unrein, und der Zorn der Götter würde sich entladen. Amulette in Form von getrockneten Früchten, geschliffene Muscheln, Blei-stäbchen und Krokodilzähnen werden von jedem Eingeborenen getragen. „Favahes“, Flussräuber, sind eine Landplage, gefährlich und erschreckend in ihrem Aussehen, weniger in ihren Taten, denn sie betteln nur. Seltsames Eiland, auf dem der Viehherdenraub alte Landessitte ist, ehrenhaft, obgleich Unruhe dadurch ins Land getragen wird. Unzählige Hochzeiten sind Angelegenheiten des ganzen Dorfes, dauern tagelang. Zeremonien von Beschwörungen und Götterverehrungen, ein berauschendes Fest ohne Ende. Zu den uralten madagassischen Instrumenten wird das Bandoneon zum Tanz gespielt. Das Seltsamste ist aber die „Bile“ oder Besessenenanstreubung, ebenfalls unter Teilnahme des ganzen Dorfes. Der Besessene befindet sich in einem Zustand der Verückung und Entrückung durch den Genuss von Stimulationskräutern. Ein Zauberer reicht ihm auf einer heissen Steinschale den Zaubertrunk. Dieser bannt den Kranken in einen tiefen Schlaf. Betsileo-Mädchen in reichem Schmuck und Putz bewachen ihn, Krieger tanzen im Rhythmus der langen Bambustrommel den Balztanz.

Verzauberte Menschen auf dem Eiland der Magie . . .



Unten: Besessenenanstreubung. In grotesken Sprüngen und Gliederzerrungen tanzt der Kranke, schwingt den Speer mit furchterregendem, unartikuliertem Geschrei

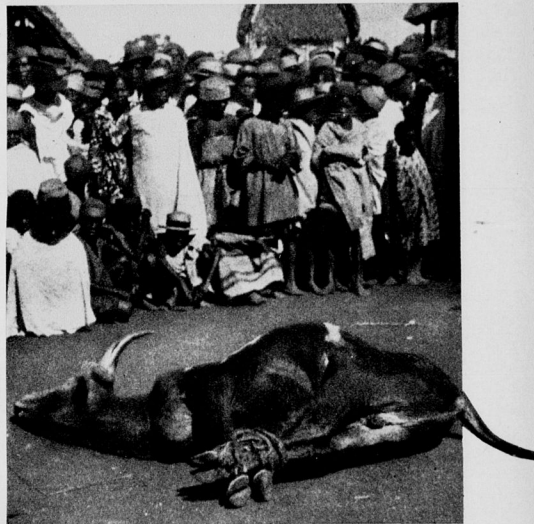


Seltsame Hochzeitsnacht. Das Brautpaar wird von zwei Tänzern zu den Totensteinen geführt — nur eine der vielen Zeremonien dieses Festes

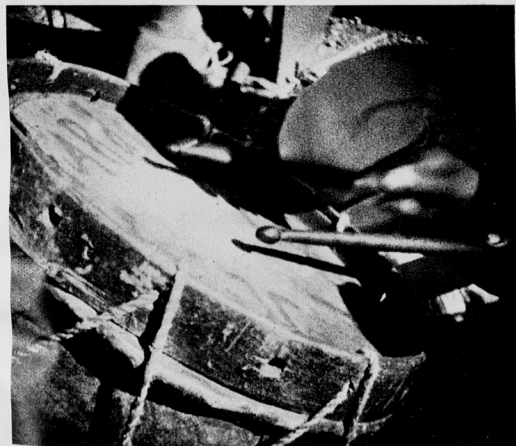
Aufnahmen Kühnemann-Fritz

## MADAGASKAR—

Unten: Geheimnisvolles Land. Tiere, die geschlachtet werden, dürfen nicht aufrecht sterben; man fesselt und bindet ihnen die Beine



## EILAND DER MAGIE



Die Signaltrommel. Mit unheimlicher Schnelligkeit läuft die Nachricht vom Norden zum Süden der Insel. Ebenso wird sie bei der „Bile“ — Besessenenanstreubung — zum Bannen der bösen Geister geschlagen

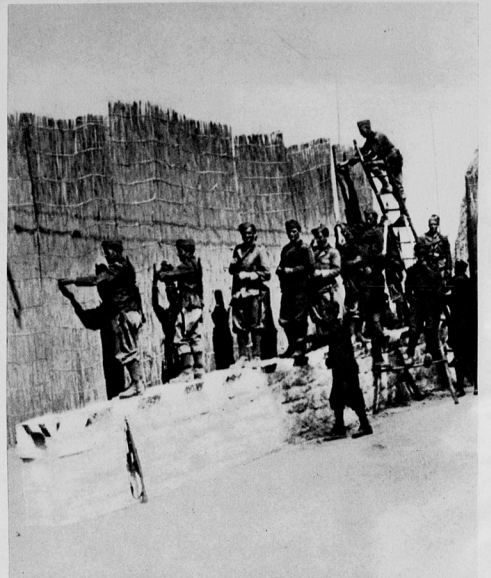


Blutsbrüderschaft wird geschlossen. Ueber einem Becken mit Ochsenblut und Ingwer liegt ein Dolch oder Schwert. Der eine Partner ritzt sich die Haut, während der andere die Schrecken und Qualen der Unterwelt auf das Haupt des anderen beschwört — falls er die Blutsbrüderschaft bricht



Moderner Kraftfahrer-Nachrichtentrupp

Aufnahmen Weltbild (4)



Eine Tarnanlage für das Vorgehen der Infanterie wird errichtet

# MUSSOLINIS MANÖVER

Italienische Truppenübungen in Südtirol



LMG der Bersaglieri in Feuerstellung

Die italienischen Herbstmanöver an der Nordgrenze haben begonnen. Gäste fremder Generalstäbe nehmen daran teil. Der Duce selbst, wie auch der König und sämtliche Minister sind im Manövergebiet um Bozen anwesend. Die Übungen werden zum erstenmal in diesem Ausmass abgehalten — nicht zuletzt aus politischen Gründen. Italien will beweisen, dass es einmal für alle Eventualitäten in Europa bereit ist — trotz der abessinischen Inanspruchnahme —, auch wenn dort die „Action“ ungünstig verlaufen sollte.

Ob es das berühmte Kavallerieregiment „Novara“ ist oder die „schnelle Division“ — Kavallerie, Bersaglieri auf Fahrrädern, motorisierte Feldartillerie und leichte Kampfswagen —, die hier eingesetzt wurden: das Zusammenwirken aller verschiedenen Truppenteile und Kampfeinheiten soll überraschend gute Erfolge gezeigt haben. —se



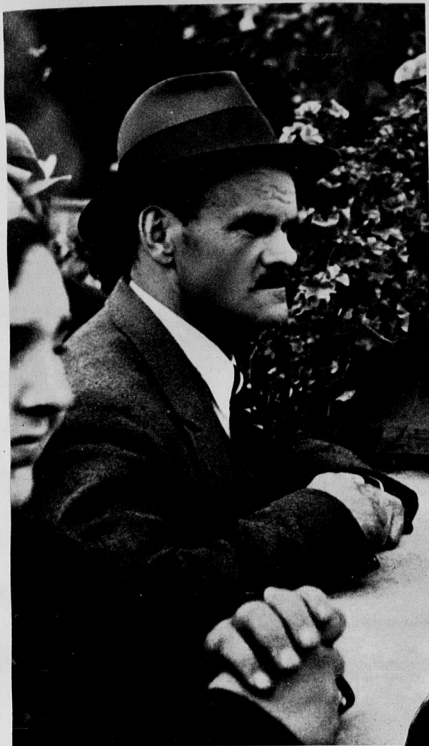
Infanterie auf dem Vormarsch in unwegsamem, alpinem Gelände

Aufnahme Wide World



Letzte Vorbereitungen vor dem Beginn des grossen Manövers

# GESICHTER



Am Unglücksschacht  
des Baues der Nord-  
Süd-S-Bahn in Berlin

Aufnahmen Hilmar Pabel



# PELZMÄNTEL-POSAMENTE



Links: Brauner Breitschwanzmantel mit Nutria-Schalfragen und Nutria-Manschellen. Modell Salbach Aufnahme Ernst Schneider

Rechts: Persier als Capejacke verarbeitet dürfte neu sein. Sehr gut sieht dazu ein Samthütchen aus dunkelrotem Samt aus. Modell Renel Aufnahme Dorvyné

Unten: Das Silberposament als Hut- und Kleidschmuck in origineller Form. Der Hut besteht aus Rippsamt. Modell Courtier Aufnahme Saad Schröder



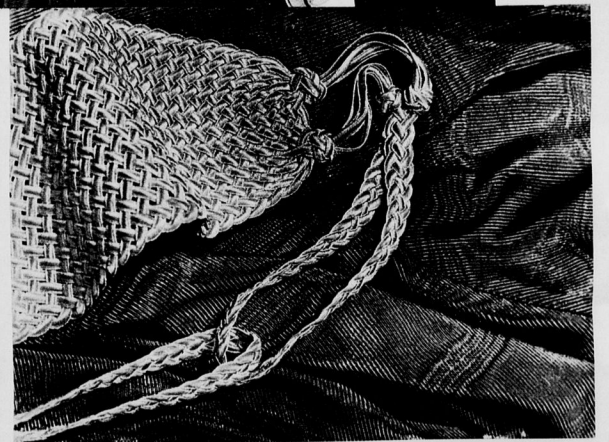
Wir sollen wieder Posamente an Kleidern und Mänteln lagern? Was in die Tapezierwerkstatt gehört — das soll auch Kleider garnieren? Doch, liebe Leserin, eine alte Industrie erwacht zu neuem Leben, sicher werden auch Sie finden, dass eine Pelzjacke im tausendstündigen Posamentknäpfe oder Knobel verfrägt. Es gefallen auch geflochtenen Gürtel aus Seiden- und Metallfressen, und noch viele neue Arbeiten dieser Art beschäftigen fleissige Hände. Aber zum Beweis dafür, dass nicht jedes Lamm über einen Kamm geschoren wird, sehen wir hier auch Pelzmodelle ohne Netzwerk aus Schnur und Litzen. Es ist zwar noch nicht Winter, aber es ist höchste Zeit für die Bestellungen beim Kürschner, denn Pelzwerk braucht Zeit, weil es „das gute Stück“ unseres Kleiderbestandes ist, und weil man es besser heute in Arbeit gibt als in der Hochsaison. C. L.



Rechts: Schwarze Seidentresse auf Breitschwanz ist eine gute neue Zusammenstellung Aufnahme Werkphoto

Rechts aussen: Goldgürtel aus Flechtwerk für ein Abendkleid.

Tressenarbeiten: Muster aus der Meisterschule für Mode in München



*Sie zürfen das Jungend...*

sind Schlankheit und Elastizität, nicht die Jahre. Man kann älter werden und doch schlank-jugendlich bleiben. Trinken Sie deshalb Dr. Richters' Frühstückskräutertee, das natürliche wohlschmeckende Schlankheitsgetränk! Jeder Schluck führt zum Schlankheitsziel und erhält jugendfrisch und beweglich. Auch als „Drix“-Tabletten erhältlich in Apotheken und Drogerien. Nehmen Sie aber nur den echten

**Dr. Ernst Richters' Frühstückskräutertee**

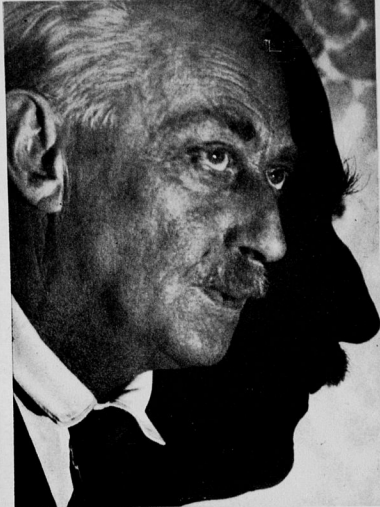
## fliegerballade

Hellmuth Kassing

Langsam beginnend und in immer steigender Eile geht diese Erzählung ihrem dramatischen Ende entgegen, einem atemberaubenden Rennen dreier Menschen um Glück und Ruhm. 264 Seiten stark • In Ganzleinen gebunden RM 4,-

Buch- u. Tiefdruck Gesellschaft m. b. H., Abt. Buchverlag, Berlin SW 19

# ZWEI- BIS DREIMAL BELICHTET Das neue Photoporträt

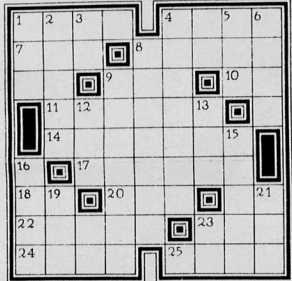


Porträtstudien des Oberspielleiters und Bühnenbildners an der Dresdener Staatsoper Hans Strohbach: der Dichter K. F. Benndorf und Hans Christoph Kaerpel und die Tänzerin Mary Wigman



Aufnahmen Edmund Kesting, Dresden

## RÄTSEL



**Kreuzworträtsel.**  
**Waagrecht:** 1. Fluss in Asien, 4. Name eines berühmten Nordpolschiffes, 7. Ansehen, 8. Hauptstadt Ägyptens, 9. Breite Einfahrt, 10. Präposition, 11. Himmelskörper (Mehrzahl), 14. Halbedelstein, 17. Besatzstoff, 18. Spielkarte, 20. Griechische Göttin des Unheils, 22. Weingeist, 23. Nordlandtier, 24. Forst, Wald, 25. Kleiner Kahn.  
**Senkrecht:** 1. Fisch, 2. Stadt in Russland, 3. Auerochse, 4. Italienisches Fürstengeschlecht, 5. Papageienart, 6. Planet, 8. Fähnrich bei der Reiterei, 9. Gelande, Gebiet, 12. Handlung, 13. Göttin der Morgenröte, 15. Erblich verliehenes Gut, 16. Bindematerial für Blumen, 19. Belgisches Bad, 21. Antilopenart, 23. Ägyptischer Sonnengott.

**Erfüllung.**  
 Du hast sie nie, — ersehnt sie immer.  
 Des Nachts nur und zur Sommerszeit  
 Von ihrem Wesen einen Schimmer  
 Du ahnst, und erst die Ewigkeit  
 Sie spendet in vollkommener Fülle,  
 Wenn ausgelöscht dein eigener Wille.  
 Mit Kopf steht sie im Haus herum,  
 Beut erstes Wort nun vielen dar,  
 Was teuer einst und wichtig war.  
 In ihr liegt das nun still und stumm.

**4 neue Tanzlieder**  
 von Franz Grothe  
 Man geht zum Tanz,  
 langsamer Foxtrott  
 Fröhlich, Doktor, Foxtrott  
 Ich heisse Sie, Tango  
 Wir sagen uns auf Wiedersehen, Marsch  
 Zusammen in einem Heft  
 RM 2.— Durch alle Musikalienhandlung, zu beziehen  
**Crescendo Theaterverlag**  
 Berlin SW 19, Jenuasmerstr. 46-49



**Silbenrätsel.**  
 Aus den Silben:  
 an — be — dah — der — di — di  
 — dikt — drach — e — e — e — eb —  
 — en — gum — halm — i — i — im — in  
 — kur — land — lau — le — li — me —  
 — mi — nams — nan — neu — nie — nung  
 — pe — pi — ra — ra — ri — rie —  
 — ro — schach — schen — see — sel — si  
 — ta — te — tel — tor — tuch — um —  
 — wa — wald — zi  
 sind 18 Wörter nachstehender Bedeutung zu bilden, deren Anfangs- und Endbuchstaben, beide von oben nach unten gelesen, ein Sprichwort ergeben.  
 Die Wörter bedeuten:  
 1. Blume, 2. Kräuterpflanze, 3. Pferd Don Quichottes, 4. Griechischer Philosoph, 5. Vereinigung Gewerbetreibender, 6. Harzart, 7. Naturscheinung, 8. Insel im Stillen Ozean, 9. Knollenpflanze, 10. Herrscherthier, 11. Teil des Taunus, 12. Stadt in Schlesien, 13. Chemischer Grundstoff, 14. Wiesenpflanze, 15. Persönlicher Gebrauchsgegenstand, 16. Griechische Münzeinheit, 17. Strom in Indien, 18. Verordnung.



**Naturgaben.**  
 Das erste wirft die Ostsee aus,  
 Das du hier sollst erraten.  
 Du rüttelst es und schüttelst es:  
 Erhältst Getränk und Braten.

**Warm und kalt nach Wahl.**  
 Wenn es zu kalt, der gehe nach dem Staat,  
 Den Indiens heisse Sonne wärmt.  
 Ist's ihm zu warm, so weiss ich guten Rat:  
 Vorsichtig schüttle er ein wenig ihn,  
 Die Stürme dann um hohe Berge zieh'n,  
 Von denen haben alle wir geschwärmt.

**Auflösungen der Rätsel aus der vorigen Nummer:**  
**Silben-Kreuzworträtsel:** Waagrecht: 1. Belisar, 3. Pergola, 5. Malaga, 6. Senkrecht: 8. Montana, 10. Areal, 12. Arena, 14. Pagode, 15. Erika, 16. Barbara. Senkrecht: 1. Bekasse, 2. Sarmate, 3. Pergamon, 4. Latona, 7. Kandare, 9. Tagore, 10. Arie, 11. Alpaka, 12. Atebar, 13. Navarra. — **Silbenrätsel:** 1. Epoche, 2. Rimini, 3. Fehmarn, 4. Arkade, 5. Handicap, 6. Ragusa, 7. Ulster, 8. Nero, 9. Gilibard, 10. Iravadi, 11. Strapaze, 12. Thalia, 13. Friedenau, 14. Adolf, 15. Sinnbild, 16. Tigerhaut, 17. Irokese, 18. Meierei, 19. Mittenwald, 20. Riege, 21. Bostnante. Erfahrung ist fast immer eine Parodie auf die Idee. — Aus dem **Naturrätsel:** Wachs, Dachs, Flachs. — **Geschichte, Religion und Sport:** Alba, Baal, Ball.



Arbeiten gelten in der ganzen Welt als neu und in ihrer Art vorbildlich. Sei es nun in Amerika, Schweden oder Frankreich, wohin der Louvre ihn jetzt wieder zu einer Kollektivausstellung eingeladen hat. Auch Gullit in Berlin wird demnächst Blätter des Künstlers zeigen. Der Künstler will um den Menschen „herumgreifen“, ihn möglichst vollständig im Charakteristischen zeigen. Damit tritt er in Wettbewerb mit der kinematographischen Kunst, ein Wettbewerb, in dem er unterliegen muss. Trotzdem gibt seine Kunst Anregungen, für die wir dankbar sind.

A. R.

## Lysoform

Nach frühlichem Wandern verleiht Lysoform das Gefühl angenehmer Frische und Gepflegtheit. Lysoform ins Waschwasser gegeben, macht bei regelmäßiger Anwendung die Haut elastisch und widerstandsfähig. Lysoform gehört zur täglichen Körperpflege! Echt nur in edelgrünen Flaschen zu 90 Pfennig und RM 1.80 (100 und 250 g) in allen Apotheken und Drogerien. Pfefferminz-Lysoform zur Zahnpflege, die 100-g-Spritzflasche nur RM 1.—, die besonders milde Lysoform-Toiletteseife 45 Pfennig. Ärztlich empfohlen.

Joachim Barkhausen

### Das gelbe Weltreich

Lebensgeschichte einer Macht

Umfang ca. 300 Seiten  
 kartoniert... RM 3,75  
 Ganzleinen... RM 4,50

Buch- u. Tieddruck G.m.b.H.  
 Abt. Buchverlag, Berlin SW 19



Ludwig Riffelbachers Sportpreis im Wettbewerb der Deutschen Gesellschaft für Goldschmiedekunst wurde als beste Arbeit prämiert



Tannenberg-Gedenktag vom 26. bis 30. August. Zurzeit werden vor der Feldherrnhalle Planierungsarbeiten ausgeführt und vier 4 Meter hohe Figuren aus Stein aufgestellt. Zum 2. Oktober sollen die Bauausführungen fertiggestellt sein



Bei den Berufs-Golfmeisterschaften in Bad Ems siegte Boyer, Nizza (Frankreich)



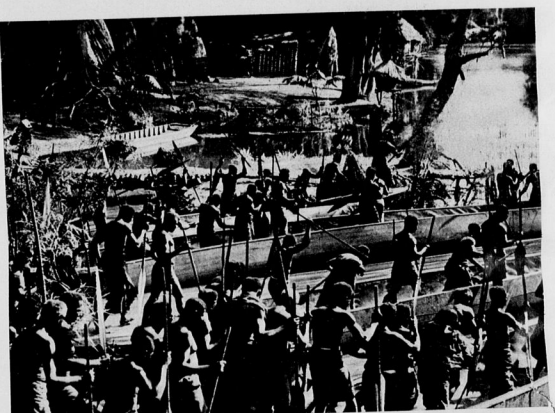
Neuestes von der amerikanischen Kriegstechnik. Ein Panzerwagen zur Schulung der Rekruten — und (rechts) der modernste Tank der japanischen Armee



# BILDER DER ZEIT



Automobilunfall des belgischen Königspaares am Vierwaldstätter See. Die Königin Astrid war sofort tot, der König Leopold III. erlitt schwere Kopfverletzungen



Oben: „Bosambo“, ein Bavaria-Film nach einem Roman von Edgar Wallace, wurde am Sonnabend in Berlin uraufgeführt

Aufnahmen: Associated Press (4), Werner Hager, Weltbild, Manuel, Bavaria, Rosskopf, Krajewsky



Links: Unter Rudolf von Labans Leitung trafen im Schulungslager von Rangsdorf 100 Tänzer und Tänzerinnen zu Arbeit und Meinungsaustausch zusammen. Bei Vorführungen zugunsten der NS-Volkswohlfahrt: Gisela Sonntag (im langen hellen Kleid), Marianne Vogelsang und Tamara Rauser



Rechts: Lil Dagover in dem neuen Film „Lady Windermeres Fächer“ (siehe auch „Film der Zeit“)

Der „Welt-Spiegel und Frauen-Spiegel“ erscheint wöchentlich einmal als Beilage des „Berliner Tageblatt“. Alle Rechte auf sämtliche Artikel und Bilder sowie den gesamten Inhalt vorbehalten. Verantwortlicher Schriftleiter, einschließlich des „Frauen-Spiegels“: Ilse Urbach, Berlin. Leiter der Anzeigen-Abteilung: Cord von Einem. Berlin-Friedenau; verantwortlich für die Inserate: Bruno Wendland, Berlin. (Zurzeit ist Preisliste Nr. 7 vom 1. August 1935 gültig.) D. A. H. V. 1935 100 646. Druck und Verlag: Buch- und Tiefdruck-Gesellschaft mbH, Berlin SW 19, Schützenstrasse 18-25. Einsendungen an die Redaktion werden nur zurückgesandt, wenn ein frankierter und adressierter Briefumschlag beiliegt.